

Qlima

D 110



guarantee

2
YEARS

Estimado cliente,

Le felicitamos por la compra de su deshumidificador. Acaba de adquirir un producto de alta calidad, que le proporcionará pleno confort durante muchos años, siempre que lo utilice debidamente. Por lo tanto, le recomendamos que lea primero este manual de instrucciones, para prolongar la vida útil de su deshumidificador.

En nombre del fabricante le ofrecemos una garantía de dos años para toda clase de defectos de fabricación y de material.

Disfrute de su deshumidificador.

Un cordial saludo,

PVG Holding B.V.

Departamento Atención al Cliente

1 LEA PRIMERO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

2 EN CASO DE DUDA, CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR.

ELEMENTOS MÁS IMPORTANTES

- ❶ Panel de control
- ❷ Entrada de aire húmedo
- ❸ Depósito de agua extraíble
- ❹ Filtro de aire
- ❺ Asa
- ❻ Salida de aire seco
- ❼ Canal de drenaje
- ❽ Enchufe y cable

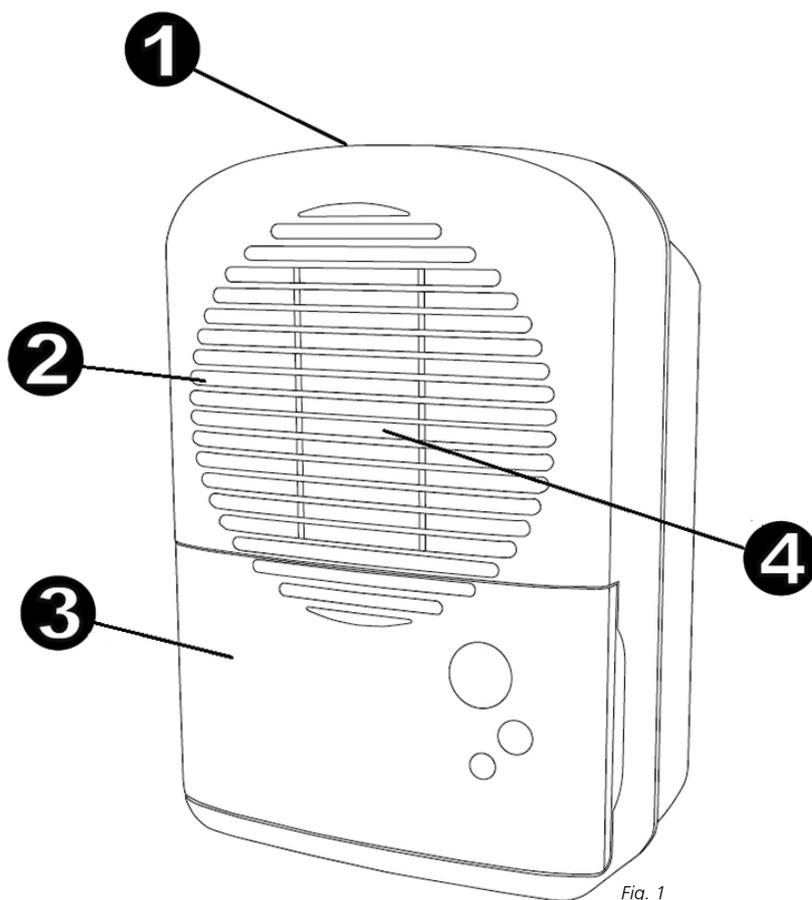


Fig. 1

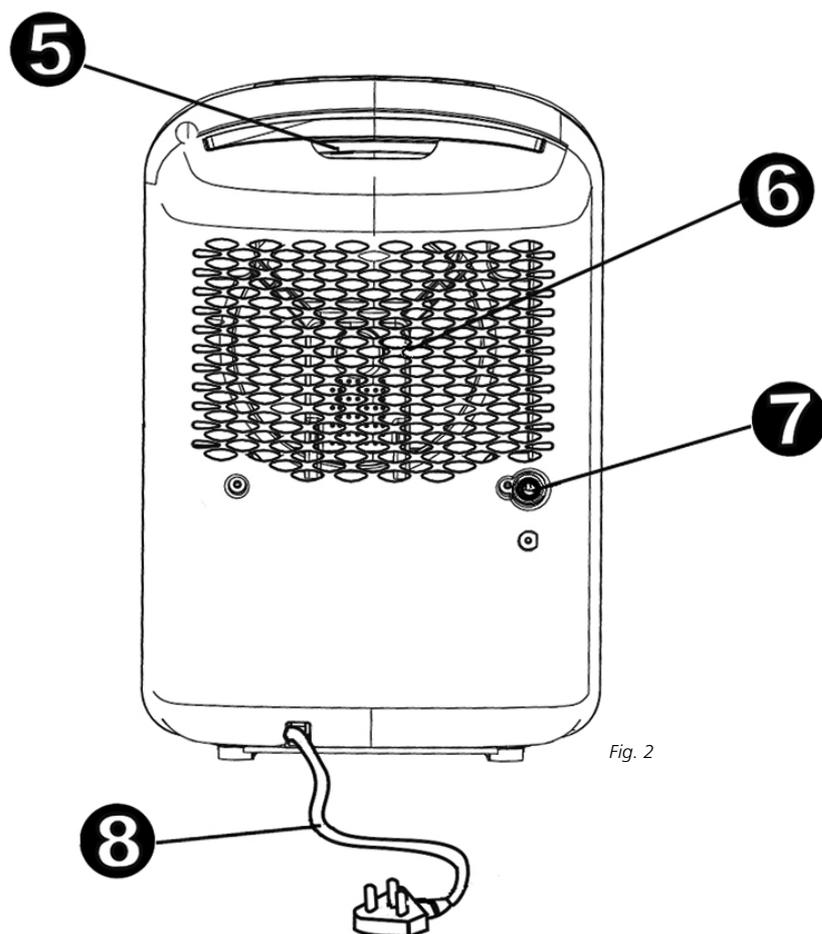


Fig. 2

La instalación deberá responder por completo a las disposiciones, reglamentos y normas locales en vigor. Este producto ha sido diseñado para su uso como deshumidificador en hogares y sólo es apto para el uso en condiciones domésticas normales y en interiores (salas de estar, cocinas, baños y garajes). Compruebe si la tensión de red es la correcta. El aparato se debe utilizar exclusivamente en un deshumidificador con toma de tierra, voltaje 220-240 V / ~50 Hz. Este producto es apto solamente estufa en uso doméstico.

General

- Para obtener un resultado óptimo, no coloque el aparato cerca de un radiador o otra fuente calorífica.
- Mantenga cerradas todas las ventanas para una mayor eficacia.
- La capacidad de deshumidificación depende de la temperatura y de la humedad del aire en la habitación. Cuanto más baja sea la temperatura, menos humedad extraerá el aparato.
- Procure que el filtro del aire esté siempre limpio. De esta forma se evita el consumo innecesario de energía y queda garantizado un resultado óptimo.
- En el caso de que se apague el aparato, éste no volverá a funcionar sino después de transcurridos tres minutos. De esta manera se prolonga la vida útil del compresor.



IMPORTANTE

El aparato debe estar conectado siempre con una toma a tierra. En caso de que la corriente eléctrica no esté provista de una toma a tierra, está absolutamente prohibido conectar el mismo. Cuando el aparato esté conectado, el acceso a la clavija tendrá que poder hacerse sin que haya obstáculos por medio. Lea estas instrucciones de uso detenidamente y siga las indicaciones.

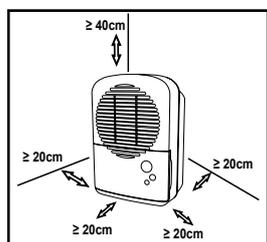


Fig. 3

Antes de conectar el aparato compruebe si:

- el voltaje corresponde a la placa de datos;
- el enchufe y el suministro de electricidad son los indicados para el aparato;
- la clavija del cable eléctrico es a la medida del enchufe;
- el aparato está colocado en posición vertical y sobre una superficie plana.

Haga controlar la instalación eléctrica por un profesional autorizado si no está seguro que todo está en orden.

- Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) con reducida capacidad física, mental o sensorial, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sean vigilados e instruidos en el uso del aparato por otra persona que sea responsable de su seguridad.
- Este aparato ha sido fabricado según las normas de seguridad CE. A pesar de ello, y al igual que con todo aparato eléctrico, se debe obrar con cautela.

- Nunca tapar la rejilla de la entrada de aire y/o de salida de aire.
- Previo el transporte del aparato, vacíe siempre el depósito de agua.
- Procure que el aparato no entre nunca en contacto con productos químicos.
- No sumerja nunca en agua el aparato.
- No inserte objetos en las aberturas del aparato.
- Desenchufe siempre el aparato antes de proceder a su limpieza o a la de algún componente.
- Nunca use un cable prolongador para conectar el aparato. Si no se dispone de un enchufe con toma a tierra, deberá ser instalado por un electricista cualificado.
- Se deberá vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Las eventuales reparaciones deben ser siempre llevadas a cabo por un técnico de servicio cualificado o por su distribuidor. Observe las instrucciones de mantenimiento.
- Desenchufe siempre el aparato cuando éste no se utilice.
- Como medida de precaución y si el cable de alimentación estuviera dañado, hay que sustituirlo en el fabricante, su servicio de atención al cliente o personas con una cualificación similar.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, psíquicas o sensoriales reducidas, falta de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados o reciban instrucciones acerca del uso del aparato de una forma segura y comprendan los riesgos que entraña.
- Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento reservadas al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.



¡ATENCIÓN!

- Nunca use el aparato en caso de que el cable o el enchufe esté dañado. Procure que el cable no quede atrapado y que no entre en contacto con objetos cortantes.



¡ATENCIÓN!

- El incumplimiento de las instrucciones puede dar lugar a la pérdida de la garantía.

PANEL DE CONTROL

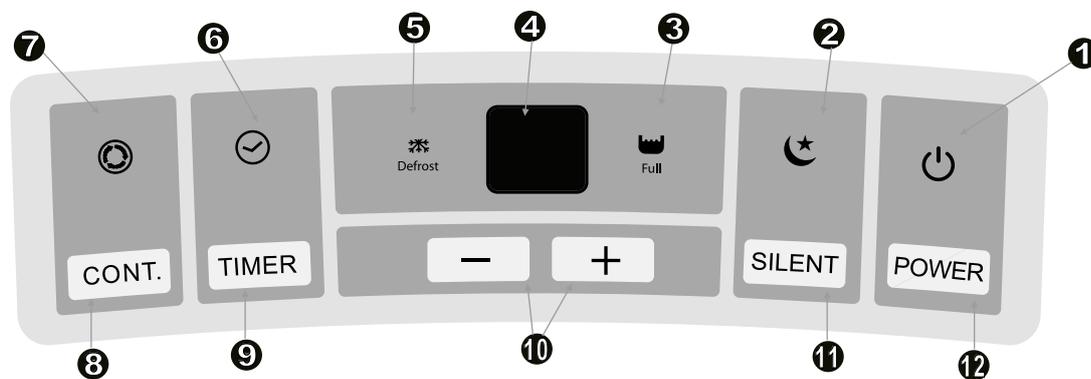


Fig. 4

- 1 Lámpara indicadora de encendido/apagado.
Se ilumina cuando se enciende el aparato con la tecla 12.
- 2 Lámpara indicadora de la velocidad del ventilador.
Se ilumina cuando se selecciona la velocidad de ventilación baja con la tecla 11.
- 3 Lámpara indicadora de depósito lleno.
Se enciende cuando el depósito de agua está lleno. El aparato interrumpe la deshumidificación. Se debe vaciar el depósito.
- 4 Pantalla
Muestra la humedad del aire seleccionada, el tiempo seleccionado para el temporizador o cualquier eventual código de avería.
- 5 Lámpara indicadora de descongelación automática.
Se enciende para indicar que ha comenzado la descongelación automática. De esta forma, se impide la formación excesiva de hielo en el aparato.

- ⑥ Lámpara indicadora del temporizador.
Se enciende cuando está activada la función del temporizador ⑨.
- ⑦ Lámpara indicadora de deshumidificación continuada.
Se enciende cuando se selecciona la función de deshumidificación continuada ⑧.
- ⑧ Presione para seleccionar deshumidificación continuada o deshumidificación automática.
- ⑨ Presione para encender o apagar el temporizador automático.
- ⑩ Presione para cambiar la humedad ajustada, o para ajustar los tiempos para el temporizador.
- ⑪ Presione para ajustar la velocidad del ventilador.
- ⑫ Presione para encender y apagar el deshumidificador.

FUNCIONAMIENTO

1. Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
2. Asegúrese de que el depósito de agua esté bien colocado. Si el aparato se utiliza por primera vez y se enciende la lámpara ④, retire el depósito de agua de la unidad y vuelva a colocarlo en la posición correcta.
3. Presione la tecla ⑫ para encender el deshumidificador. Se encenderá la lámpara indicadora ①. Con las teclas de ajuste (10) se puede ajustar la humedad deseada. El regulador de humedad es ajustable del 35 % al 85 %. Con cada presión en las teclas (10) aumenta o disminuye el valor ajustado en un 5 %.

El deshumidificador comienza a deshumidificar cuando la humedad en la habitación es superior al valor establecido. Cuando se alcanza el valor establecido, el aparato se apaga automáticamente, para volver a encenderse cuando aumenta la humedad en la habitación.

También puede elegir el funcionamiento continuado. Para ello, presione la tecla ⑧, después de lo cual se encenderá la lámpara indicadora ⑦. El deshumidificador de aire seguirá funcionando, independientemente de la humedad en la habitación.

4. La velocidad del ventilador se puede ajustar con la tecla ⑪. El aparato tiene dos velocidades de ventilador: Baja (se enciende la lámpara indicadora ②), Alta (se apaga la lámpara indicadora ②).
5. Si se desea, se puede utilizar la función de temporizador.

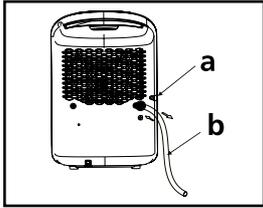


Fig. 5

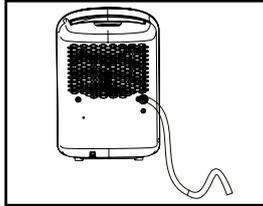


Fig. 6: Do not block water flow by a rise

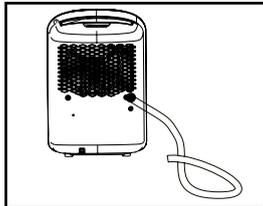


Fig. 7: Do not block water flow by a retortion

Establecer el período de desconexión

Encienda la unidad con la tecla **12** y presione la tecla **9**. Se encenderá la lámpara indicadora **6**. Utilizando las teclas **10**, se puede ajustar el período de desconexión deseado. Para las primeras 10 horas, presionando en las teclas **10** el período de desconexión se incrementa o disminuye en media hora. Después, cada vez que se presionan las teclas **10**, el tiempo se ajusta de hora en hora.

Espera tres segundos después de establecer el tiempo de desconexión, y la pantalla volverá automáticamente al modo de funcionamiento. La unidad se desconectará automáticamente después de la expiración del período de tiempo establecido.

Establecer el período de funcionamiento

Asegúrese de que la unidad esté apagada. Presione la tecla **9**, se encenderá la lámpara indicadora **6**. Las teclas **10** le permitirán ajustar el período de funcionamiento deseado. Para las primeras 10 horas, presionando en las teclas **10** el período de funcionamiento se incrementa o disminuye en media hora. Después, cada vez que se presionan las teclas **10**, el tiempo se ajusta de hora en hora.

La unidad se encenderá automáticamente después de la expiración del período de tiempo establecido.

Desactivar la función del temporizador

La función de temporizador se puede apagar encendiendo y apagando la unidad con la tecla **12** o ajustando el tiempo del temporizador a 0,0 horas.

6. Presione la tecla **12** para apagar el aparato.

EVACUACIÓN DEL AGUA

Cuando el depósito esté lleno, se encenderá el testigo **3** y el deshumidificador se desconectará automáticamente. Vacíe el depósito y colóquelo de nuevo en la posición correcta. El aparato volverá automáticamente a ponerse en funcionamiento.

Si se desea, es posible acoplar al aparato una goma de evacuación para una evacuación permanente del agua. Para ello, proceda como sigue:

Drenaje continuo:

1. Saque el tapón de goma de la parte trasera del aparato (fig. 5a) y guárdelo en un lugar seguro. (fig. 5).
2. Conecte el tubo de drenaje a la salida de drenaje del aparato (fig. 5b). Procure que el tubo de drenaje sea conectado correctamente y sin fugas a la salida de drenaje del aparato.
3. Lleve el tubo de drenaje al desagüe en el suelo o a una instalación de drenaje apropiada. El desagüe debe encontrarse a un nivel inferior al de la salida de drenaje del aparato.

4. Procure que el tubo de desagüe baje siempre para asegurar que el agua pueda salir sin obstrucciones. Evite montar el tubo de desagüe como indicado en la ilustración. (fig. 6 + 7).
5. Si no se usa el drenaje continuo, retire el tubo de drenaje de la salida y vuelva a montar el tapón de goma en la salida de drenaje.

LIMPIEZA

Apague el deshumidificador antes de limpiarlo. A continuación desenchufe el aparato.

PARTE EXTERIOR

Limpie la parte exterior con un paño suave y seco. Si está muy sucio, puede usar un producto de limpieza suave. A continuación, pasar un paño húmedo. Nunca pulverice agua sobre el aparato.

FILTRO DE AIRE

Con el uso frecuente, el polvo acumulado puede obstruir el filtro. Para evitarlo se debe limpiar el filtro cada dos semanas. Para ello, proceda como sigue:

1. Extraiga el depósito del agua del aparato. Vuelque el aparato un poco hacia atrás y saque el filtro (fig. 8 + 9).
2. Limpie el filtro con una aspiradora o con agua. Seque el filtro y colóquelo de nuevo. Asegúrese de que el filtro está bien seco. Coloque el depósito del agua de nuevo en el aparato (fig 10).

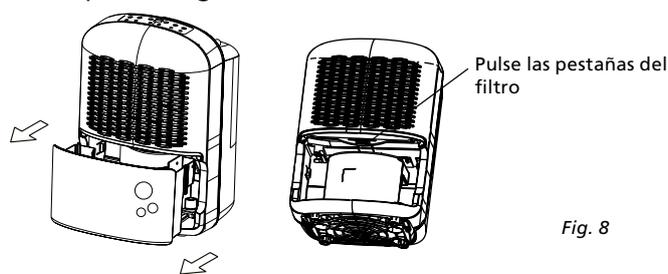


Fig. 8

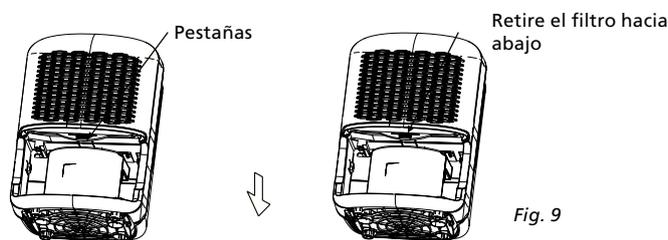


Fig. 9

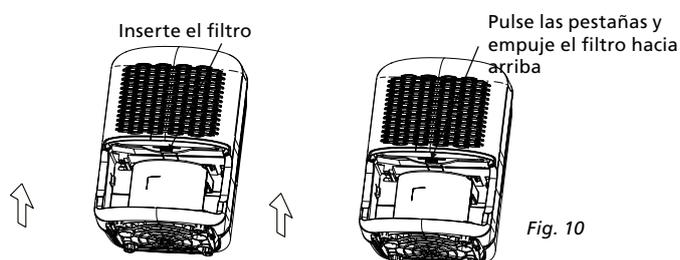


Fig. 10



Nunca use el aparato sin el filtro colocado.

ALMACENAMIENTO

Cuando el aparato no se use durante un largo período de tiempo, proceda como sigue:

1. Desenchufe el aparato y vacíe el depósito. Deje secar el depósito y el aparato.
2. Limpie el filtro de aire.
3. Guarde el aparato y protéjalo contra el polvo, preferentemente metido en una funda de plástico.

AVERÍAS

Antes de solicitar asistencia técnica, verifique los siguientes puntos:

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no está bien enchufado.	Enchufe correctamente el aparato.
	El depósito del agua está lleno.	Vacíe el depósito de agua.
	El depósito de agua no está colocado correctamente.	Coloque el depósito en la posición correcta.
El aparato no deshumidifica.	El filtro de aire está sucio.	Limpie el filtro de aire.
	La temperatura o la humedad relativa del local donde se encuentra el aparato es demasiado baja.	En estas circunstancias es normal que el aparato no deshumidifique.
El deshumidificador funciona, pero la humedad relativa no se reduce lo suficientemente.	La habitación es demasiado grande para la capacidad del aparato.	Se recomienda colocar un deshumidificador con mayor capacidad.
	Hay demasiada humedad.	Se recomienda colocar un deshumidificador con mayor capacidad.
	Existe demasiada ventilación.	Reduzca la ventilación (p. ej., cierre las ventanas, cortinas, puertas...).
La lámpara indicadora ❶ parpadea 5 veces por segundo.	Funcionamiento incorrecto del sensor de temperatura o de humedad	Desconecte el enchufe de la toma de contacto y espere 10 segundos. Inserte el enchufe y encienda la unidad. Si la lámpara ❶ sigue parpadeando, póngase en contacto con un distribuidor Qlima.

GARANTÍA

El aparato tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de adquisición. Durante este período todos los defectos de material y de fabricación serán subsanados gratuitamente.

A estos efectos, rigen las siguientes condiciones:

- Se excluye toda reclamación de indemnización, incluso por daños indirectos.
- La reparación o el reemplazo de componentes no supone una ampliación del período de garantía.
- La garantía no será válida cuando se hayan realizado modificaciones, se hayan usado componentes no originales o terceros hayan efectuado reparaciones en el deshumidificador.
- Componentes sujetos a desgaste normal quedan excluidos de la garantía.
- La garantía se aplica únicamente si se presenta la factura de compra, fechada y sin modificación alguna.
- La garantía no cubre los daños causados por una utilización contraria a la descrita en este manual de instrucciones o por un uso negligente.
- Los gastos de envío y los riesgos del envío del deshumidificador o piezas de éste, correrán en todos los casos a cargo del comprador.

A fin de evitar costes innecesarios, le recomendamos que lea con atención las instrucciones de uso. Si el manual no ofrece ninguna solución, lleve el deshumidificador a su distribuidor para su ulterior reparación.

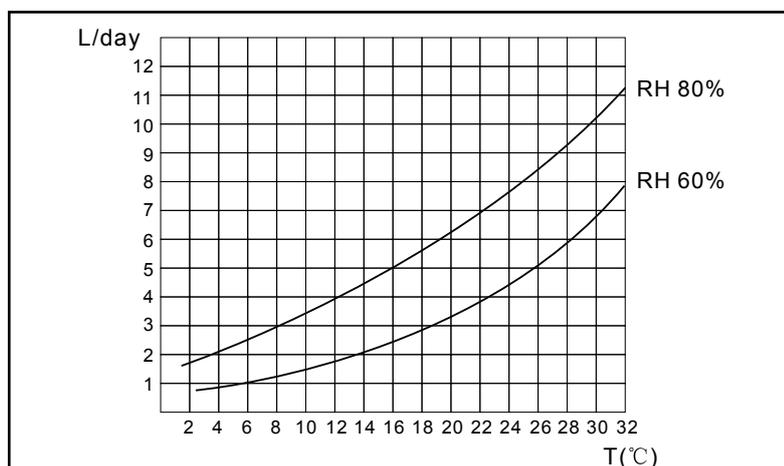
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Model		D 110
Consumo de energía	kW	0,29
Voltaje	V / Hz / Ph	220-240 / ~ 50 / 1
Intensidad de corriente (nom.)	A	1,34
Deshumidificación (Valor de deshumidificación en litros por 24 horas con una humedad relativa del 80% y una temperatura 32°C)	L / 24h	10
Deshumidificación (Valor de deshumidificación en litros por 24 horas con una humedad relativa del 60% y una temperatura 27°C)	L / 24h	5,2
Capacidad depósito	L	2
Flujo de aire (nom.)*	m ³ /h	120
Superficie del recinto*	m ³	40 - 60
Rango de funcionamiento	°C	5 - 35
Tipo de compresor		rotary
Líquido refrigerante type / peso	r / gr	R134a / 80
Presión aspiración / descarga	bar	17 / 7 (max. 25)
Dimensiones (a x a x p)	mm	308 x 247 x 456
Neto peso unidad	kg	11,2
Bruto peso unidad	kg	12,5
Nivel sonoro unidad	dB(A)	40 / 43
Class de protección unidad	IP	X0
Potencia del fusible		3,15A/250V

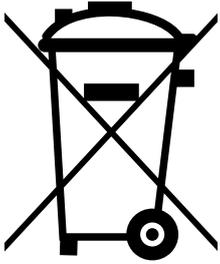
* To be used as indication

Subject to change without prior notice.

TABLA DE FUNCIONAMIENTO



(Úsese exclusivamente como se indica)



No deseche aparatos eléctricos junto con la basura doméstica, sino elimínelos a través de un Punto Limpio si existe. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor acerca del reciclado adecuado.

Información medioambiental: Este equipo contiene gases fluorados de invernadero cubiertos por el Protocolo de Kioto. Los trabajos de mantenimiento y de desmontaje quedan reservados a personal con formación al respecto.

Este equipo contiene el refrigerante R134a en la cantidad indicada en la tabla arriba expuesta. No dejar emitir R134a en la atmósfera. R134a es un gas fluorado de invernadero con un potencial de calentamiento global (GWP) = 1300.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



We, **PVG Holding B.V.**
Euterpehof 20
5243CW Oss, The Netherlands

herewith declare:

That the following product complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directives based on its design and type:

Product Description: Dehumidifier
Brand of product: Qlima
Type of Product: D110

Applicable EC Directives:

EC Low Voltage Directive (LVD):
2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC):
2004/108/EC

EC RoHS Directive
2011/65/EU

Applicable Harmonized Standards:

Low Voltage:

EN 60335-1/A11:2014
EN 60335-2-40/A13:2012
EN 62233:2008
ZEK 01.4-08

Electromagnetic Compatibility:

EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Date: 16-03-2015

Authorized Signature: Ing. W van Erms

Title of Signature

Technical Product & Sourcing Manager



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- ① Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).
- ② For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).
- ③ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).
- ④ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).
- ⑤ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).
- ⑥ If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com).
- ⑦ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).
- ⑧ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).
- ⑨ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).
- ⑩ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com).
- ⑪ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com).
- ⑫ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).
- ⑬ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).
- ⑭ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir soruyla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).